

Unit 1 - Transportation
Chapter 5 - On the Train to Milan
Dialogue

Caterina	Mi scusi. È occupato?	Excuse me. Is (this seat) taken?
Susanna	No, questo posto è libero. Prego...	No, this seat is free. If you please... (as in, "Go right ahead...")
	Ciao. Mi chiamo Susanna. Come ti chiami?	Hi. My name is Susan. What is your (fam.) name?
Caterina	Mi chiamo Caterina. Sono americana.	My name is Kathy. (I) am American.
Susanna	Lo sapevo! Io vado a Milano. Anche tu?	(I) knew it! I (am) go(ing) to Milan. (Are) you also?
Caterina	Sì, io vado a trovare mio cugino Pietro che abita a Milano.	Yes, I (am) go(ing) to visit my cousin Peter who lives in Milan.
	È il primo viaggio in treno per me. Tu prendi spesso il treno?	(It) is the first train trip for me. (Do) you (fam.) take the train often?
Susanna	No, solo d'estate. Abito a Milano, e la città è molto caldo in luglio. In compagnia è meglio.	No, only in the summer. (I) live in Milan, and the city is very hot in July. In the country, (it) is better.
	<i>(Le due ragazze guardano fuori dalla finestra.)</i>	<i>(The two girls look out of the window.)</i>
Caterina	Sì, oggi è bello. Il cielo è blu, e guarda i fiori gialli e rossi! Ma, che cos'è quello?	Yes, today is beautiful. The sky is blu, and look at the flowers yellow and red! But, what is that?
Susanna	È granturco.	(It) is the corn.

Unit 1 - Transportation
Chapter 5 - On the Train to Milan
Dialogue (cont'd)

Caterina	Che? Che significa "granturco"?	What? What is the meaning (of) "granturco"?
Susanna	Granturco – significa, "pianta di mais."	Corn – (it) means "the corn plant."
Caterina	Oh, in America abbiamo il granturco nelle fattorie fuori Chicago. Ma, ora io so che anche voi avete il granturco in Italia.	Oh, in America (we) have (the) corn in the farms outside of Chicago. But, now I know that also you all have the corn in Italy.
Susanna	Ma, certo! Non mangi mai la polenta? È molto buona.	But, certainly. Have (you fam.) never eaten (the) polenta? (It) is very good.
Caterina	No, non mangio la polenta.	No, (I) don't eat (the) polenta.
Susanna	Forse tu mangerai la polenta a casa di Pietro. Tu conosci altre persone a Milano?	Perhaps you (fam.) will eat (the) polenta at Peter's house. (Do) you (fam.) know other people in Milan?
Caterina	Sì, io conosco mio zio, Salvatore, e mia zia, Rosa.	Yes, I know my uncle, Sal, and my aunt, Rose.
Susanna	Allora... ecco il controllore.	So, then... here is the ticket taker.
Il controllore	Posso vedere i biglietti, signorine, per favore? <i>(Lui guarda i biglietti.)</i>	May (I) see the tickets, young ladies, please? <i>(He looks at the tickets.)</i>
	Tutte e due a Milano. È la prossima fermata. Attenzione quando scendete dal treno!	Both to Milan. (It) is the next stop. Pay attention when (you all) get off the train!

